



Hristo SALDZHIEV (Stara Zagora)

**MEDIEVAL BULGARIAN ANTHROPNYMS AND TOPONYMS OF ROMANCE
ORIGIN. THE PROBLEM OF LANGUAGE IDENTITY OF THE WALLACHIAN
POPULATION IN MEDIEVAL BULGARIA**

Abstract: The present article appears to be a continuation of several previous publications where I regarded a big number of medieval Bulgarian anthroponyms, toponyms, loanwords of obvious Romance origin and words of “unknown origin” preserved in Middle Bulgarian sources. On the basis of linguistic analysis, I concluded that in the Medieval period Old Slavonic (Bulgarian) and Middle Bulgarian were in contact with two different Romance speaking population groups. The first one was the group of Protoromanians, while the second included communities whose dialects stemmed from the variant of Latin recorded in the Late Latin inscriptions from Bulgarian lands. In the present study I regard new anthroponyms and toponyms of Romance (Non-Protoromanian) origin and present additional arguments in favor of this hypothesis.

Keywords: Non-Protoromanian Romance, Bulgarian, Wallachians

REFERENCES

- AED = Orel, V. 1998. *Albanian Etymological Dictionary*. Brill.
- Ammianus Marcellinus 1958: Ammianus Marcellinus, *Rerum gestarum libri*. В: Геров, Б., Дуйчев, И., Войнов, М., Примов, Б., Велков, В. (ред.): *Fontes latini historiae bulgaricae*, I, София: БАН, 116-190. [Ammianus Marcellinus 1958: Ammianus Marcellinus, *Rerum gestarum libri*. V: Gerov, B., Duychev, I., Voynov, M., Primov, B., Velkov, V. (red.): *Fontes latini historiae bulgaricae*. I. Sofia: BAN, 116-190.].
- Annae Comnenae 1972: Annae Comnenae, Alexias. В: Войнов, М., Тъпкова-Займова, В., Йончев, Л. (ред.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*, VIII, София: БАН, 7-149. [Annae Comnenae 1972: Annae Comnenae, Alexias. V : Voynov, M., Tapkova-Zaimova, V., Yonchev, L. (red.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. VIII. Sofia: BAN, 7-149.].
- ANLD = Lewis, Ch., Short, Ch. 1891. *A New Latin Dictionary*. New York: Clarendon Press



- Bogdan 1902: Bogdan, I. *Documente și regeste privitoare la relațiile Țării Rumânești cu Brașovul și Ungaria în secolul XV și XVI*. București: Atelierul Grafic I. V. Socecu.
- DÉLF = Dauzat, A. 1938. *Dictionnaire étymologique de la langue française*. Paris: Librairie Larousse.
- DELR = Dicționarul explicativ al limbii române: <<https://www.dex.ro/>>, retrieved on 30.05.2012
- DLF = Gaffiot, P. 1934. *Dictionnaire latin-français*. Paris: Hachette.
- Fulcherius Carnotensis 1965: Fulcherius Carnotensis, *Historia Iherosolymitana. Gesta Francorum Iherusalem peregrinantium ab anno domini MXCV usque ad annum MCXXVII auctore domno Fulcherio Carnotensi*. В: Войнов, М., Дуйчев, И., Лишев, С., Примов, Б. (ред.): *Fontes latini historiae bulgaricae*. III. София: БАН, 71-77. [Fulcherius Carnotensis 1965: Fulcherius Carnotensis, *Historia Iherosolymitana. Gesta Francorum Iherusalem peregrinantium ab anno domini MXCV usque ad annum MCXXVII auctore domno Fulcherio Carnotensi*. V: Voynov, M., Duychev, I., Lishev, S., Primov, B. (red.): *Fontes latini historiae bulgaricae*. III. Sofia: BAN, 71-77.].
- Geoffroy de Ville-Hardouin 1872: Geoffroi de Ville-Hardouin. *La Conquête de Constantinople*. Paris: Librairie de Firmin Didot Freres Fils et Cie.
- Geographie d'Aboulfeda 1848: *Geographie d'Aboulfeda. Traduite de l'arabe en français et accompagnée de notes par M. Reinaud*. (M DCCC XLVIII), II. Paris: A l'imprimerie Nationale.
- Gerov 1989: Gerov, B. *Inscriptiones Latinae in Bulgaria repertae*. Serdicae: Aedibus Universitatum "Kliment Ohridski".
- GLRP = Sophocles, E. 1900. *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods (From B. C. 146 to A. D. 1100)*. New York: Charles Scribner's Sons
- Herman 2000: Herman, J. *Vulgar Latin*. Pennsylvania : The Pennsylvania State University Press.
- Inscriptiones Christianae Graecae. <<http://repository.edition-topoi.org/collection/ICG>> entry date: 2016-04-18, last update: 2019-09-05.
- Iordanes 1958: Iordanes. *Romana*. В: Геров, Б., Дуйчев, И., Войнов, М., Примов, Б., Велков, В. (ред.): *Fontes latini historiae bulgaricae*. I. София: БАН, 326-367. [Iordanes 1958: Iordanes. *Romana*. V: Gerov, B., Duychev, I., Voynov, M., Primov, B., Velkov, V. (red.): *Fontes latini historiae bulgaricae*. I. Sofia: BAN, 326-367.].
- Itineraria Romana 1958: *Itineraria Romana*. В: Геров, Б., Дуйчев, И., Войнов, М., Примов, Б., Велков, В. (ред.): *Fontes latini historiae bulgaricae*. I. София: БАН, 9-27. [Itineraria Romana 1958: *Itineraria Romana*. V: Gerov, B., Duychev, I., Voynov, M., Primov, B., Velkov, V. (red.): *Fontes latini historiae bulgaricae*. I. Sofia: BAN, 9-27.].
- İllyés 1992: İllyés, E. *Ethnic Continuity in the Carpatho-Danubian Area*. Hunyadi ÖKS, Hamilton ON: Structura Press.



- Renwick 2014: Renwick, M. *The phonetics and phonology of contrast: the case of the Romanian vowel system*. Berlin, Boston: Mouton de Gruyter.
- Кауаринар 2017: Кауаринар, Л. The Economic Growth of Kazanlık in the 15th and 16th Centuries. – *Известия на центъра за стопанско-исторически изследвания*, II, Varna University of Economics, (2017), 227-24. [Кауаринар 2017: Кауаринар, Л. The Economic Growth of Kazanlık in the 15th and 16th Centuries. – *Izvestiya na tsentara za stopansko-istoricheski izsledvaniya*, II, (2006), Varna: University of Economics, 227-247.].
- Kovachev 2018: Kovachev, K. Village of Krupnik during the First Bulgarian Empire. – *Studi sull’Oriente Cristiano*, 22, (2108), Roma: Accademia Angelica-Constantiniana di Lettere Aerie e Scienze, 177-192.
- Maglara 2009: Maglara, M. Morphological Reduction in Aromanian. In: Tsiplakou, S., Karyolemou, M., Pavlou, P. (eds): *Language Variation – European Perspectives II. Selected papers from the 4th International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 4)*. Nicosia: June 2007. *Studies in Language Variation 5*: John Benjamins Publishing Company, 145-156.
- Manuel Philes 1980: Manuel Philes. За подвизите на известния чутовен протостратор. В: Войнов, М., Тъпкова-Займова, В., Йончев, Л. (ред.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. X. София: БАН, 138-148. [Manuel Philes 1980: Manuel Philes. Za podvizite na izvestniya chutoven protostrator. V: Voynov, M., Tapkova-Zaimova, V., Yonchev, L. (red.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. X. Sofia: BAN, 138-148.].
- Nicetae Choniatae 1983: Nicetae Choniatae. A Historia. В: Войнов, М., Тъпкова-Займова, В., Йончев, Л. (ред.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. XI. София: БАН, 8-93. [Nicetae Choniatae 1983: Nicetae Choniatae, A Historia, V: Voynov, M., Tapkova-Zaimova, V., Yonchev, L. (red.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. XI. Sofia: BAN, 8-93.].
- Orel 2000: Orel, V. *A Concise Historical Grammar of the Albanian Language. Reconstruction of Proto-Albanian*. Brill.
- Pritsak 1955: Pritsak, O. *Die Bulgarische Fürstenliste und die Sprache der Protobulgaren*. Ural-Altäische Bibliothek Fortsetzung der “Ungarischen Bibliothek”. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- Robert de Clari 1924: Robert de Clari, *La conquête de Constantinople*, Paris: É. Champion.
- Ravennas Anonymus 1958: Ravennas Anonymus. В: Геров, Б., Дуйчев, И., Войнов, М., Примов, Б., Велков, В. (ред.): *Fontes latini historiae bulgaricae*, I. София: БАН, 390-400. [Ravennas Anonymus (1958): Ravennas Anonymus. V: Gerov, B., Duychev, I., Voynov, M., Primov, B., Velkov, V. (red.): *Fontes latini historiae bulgaricae*. I. Sofia: BAN, 390-400.].
- Scyllitzes-Cedrenus 1965: Scyllitzes-Cedrenus. *Historiarum compendium*. В: Войнов, М., Займова, В. (ред.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. VI. София: БАН, 198-340. [Scyllitzes-



- Cedrenus 1965: Scyllitzes-Cedrenus, *Historiarum compendium*. V: Voynov, M., Tapakova-Zaimova, V. (red.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. VI. Sofia: BAN, 198-340.].
- Sigilia Vasillii II 1965: Sigilia Vasillii II. B: Войнов, М., Тъпкова-Займова, В. (ред.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. VI. София: БАН, 40-47. [Sigilia Vasillii II 1965: Sigilia Vasillii II. V: Voynov, M., Tapakova-Zaimova, V. (red.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. VI. Sofia: BAN, 40-47.].
- Theophylacti Achridensis 1994: Theophylacti Achridensis, Archiepiscopi Bulgariae. *Historia martyrii XV martyrum Tiberiupolitanorum*. B: Илиев, И. (ред.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. IX. 2. София: БАН, 42-79. [Theophylacti Achridensis 1994: Theophylacti Achridensis, Archiepiscopi Bulgariae. *Historia martyrii XV martyrum Tiberiupolitanorum*. V: Пиев, И. (ред.): *Fontes graeci historiae bulgaricae*. IX. 2. Sofia: BAN, 42-79.].
- Willermus Tyrensis 1965: Willermus Tyrensis archiepiscopi. *Historia rerum in partibus transmarinis gestarum*. B: Войнов, М., Дуйчев, И., Лишев, С., Примов, Б. (ред.): *Fontes latini historiae bulgaricae*, III, София: БАН, 180-196 (Willermus Tyrensis 1965: Willermus Tyrensis archiepiscopi. *Historia rerum in partibus transmarinis gestarum*. V: Voynov, M., Duychev, I., Lishev, S., Primov, B. (red.): *Fontes latini historiae bulgaricae*. III. Sofia: BAN, 180-196.).
- Ангелов 1971: Ангелов, Б. Старобългарски книжовни средища. Аджар (Карловско). – *Известия на народна библиотека „Кирил и Методий“*, XII (XVIII), (1971). [Angelov 1971: Angelov, B. Starobalgarski knjivovni sredishta. Adzhar (Karlovsko). – *Izvestiya na narodnata biblioteka „Kiril i Metodiy“*, XII (XVIII), (1971).].
- Асенова 2002: Асенова, П. *Балканско езикознание. Основни проблеми на балканския езиков съюз*. Велико Търново: Фабер. [Asenova 2002: Asenova, P. *Balkansko ezikoznanie. Osnovni problemi na balkanskiya ezikov sayuz*. Veliko Tarnovo: Faber.].
- Бараков 2018: Бараков, В. *Тръвна и Предбалканът през античността и средновековието*, Абагар [Barakov 2018: Barakov, V. *Tryavna i Predbalkanat prez antichnostta i srednovekovieto*, Abagar.].
- БЕР 1971 = *Български етимологичен речник*. София: БАН 1971 - [BER = *Balgarski etimologichen rechnik*. Sofia: BAN. 1971-.].
- БЕР 2007 = *Български етимологичен речник*. София: БАН 2007 - [BER = *Balgarski etimologichen rechnik*. Sofia: BAN. 2007-.].
- БЕР 2012 = *Български етимологичен речник*. София: БАН 2012- [BER = *Balgarski etimologichen rechnik*. Sofia: BAN. 2012-.].
- Бешевлиев 1955: Бешевлиев, В. Латинските местни имена в Мизия и Тракия. – *Сборник Гавраил Кацаров. Известия на археологическия институт*, 16 (1955): 279-303. [Beshevliev 1955: Beshevliev, V. *Latinskite mestni imena v Miziya i Trakiya*. – *Sbornik Gavrail Katsarov. Izvestiya na arheologicheskiya institut*, 16 (1955), 279-303.].



- Бешевлиев 1965: Бешевлиев, В. *Проучвания върху личните имена у траките*, София: БАН. [Beshevliev 1965: Beshevliev, V. *Prouchvaniyata varhu lichnite imena u trakite*. Sofia: BAN.].
- Бешевлиев 1975: Бешевлиев, В. Първобългарски и късни гръцки и латински надписи. – *Археология* 1 (1975): 15-24 [Beshevliev 1975: Beshevliev, V. Parvobalgraski i kasni gratski i latinski nadpisi. – *Arheologiya*, 1 (1975), 15-24.].
- Бешевлиев 1992: Бешевлиев, В. *Първобългарски надписи*. София: БАН [Beshevliev 1992: Beshevliev, V. *Parvobalgraski nadpisi*. Sofia: BAN.].
- Борисов 2015: Борисов, Д. *Справочник за селища в Северна Тракия през XVI в. Част I (казите Филите и Татар пазаръ)*. Асеновград: Диков. [Borisov 2015: Borisov, D. *Spravochnik za selishta v Severna Trakiya prez XVI v. Chast I (kazite Filibe i Tatar pazara)*. Asenovgrad: Dikov.].
- Бояджиев 2008: Бояджиев, Д. Езикът на късните латински надписи в България. В: Славова, М. (съст.): *Opera Minora Selecta*. София: Университетско издателство „Свети Климент Охридски“, 105-209. [Boyadzhiev 2008: Boyadzhiev, D. Ezikat na kasnite latinski nadpisi v Bulgariya, V: Slavova, M. (sast.): *Opera Minora Selecta*. Sofia: Universitetsko izdatelstvo “Sveti Kliment Ohridski”, 105-209].
- Влахо-български грамоти 2018: <http://histdict.uni-sofia.bg/textcorpus/show/doc_193>, дата на достъп 30.03.2018. [Valho-balgarski gramoti 2018: <http://histdict.uni-sofia.bg/textcorpus/show/doc_193>, data na dostap 30.03.2018.].
- Георгиев 1980: Георгиев, Е. *Люлка на старата и новата българска писменост*, София: Народна просвета. (Georgiev 1980: Georgiev, E. *Lyulka na starata i novata balgarska pismenost*. Sofia: Narodna prosveta.)
- Грозданова 2018: Грозданова, Г. *Населението на Южна България VI-IX в. (по археологически данни)*. Дисертации. Том 12. София: БАН. [Grozdanova 2018: Grozdanova, G. *Naselenieto na Yuzhna Bulgariya VI-IX v. (po arheologicheski dannii)*. Disertatsii. Tom 12. Sofia: BAN.].
- Данчева-Василева 2003: Данчева-Василева, А. Метрополията Сердика между Централна и Западна Европа и европейския Югоизток през късната античност и ранното средновековие. – *Епохи*, 11 (2003), 1, 33-40. [Dancheva-Vasileva 2005: Dancheva-Vasileva, A. Metropoliyata Serdika mejdu Tsentralna i Zapadna Evropa i evropeyskiya Yugoiztok prez kasnata antichnost i rannoto srednovekovie. – *Epoхи*, 11 (2003), 1, 33-40.].
- Даскалова, Райкова 2005: Даскалова, А., Райкова, М. *Грамоти на българските царе*. София: Академично издателство Проф. Марин Дринов. [Daskalova, Raykova 2005: Daskalova, A., Raykova, M. *Gramoti na balgarskite tsare*, Sofia: Akademichno izdatelstvo Prof. Marin Drinov.].



- ДС = *Древнотюркский словарь*. Ленинград: Наука. 1969. [DS = *Drevnotyurkskiy slovar'*. Leningrad: Nauka. 1969.].
- Дуриданов 1976: Дуриданов, И. *Езикът на траките*. София: Наука и изкуство. [Duridanov 1976: Duridanov, I. *Ezikat na trakite*. Sofia: Nauka i izkustvo.].
- ЭСР = Севортыян, Э. 1980. *Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы „В“, „Г“ и „Д“*. Москва: Наука. [ÉSR = Sevortyan, É. 1980. *Étimologicheskij slovar' tyurskih yazykov: Obshtotyurkskie i mezhtyurskie osnovy` na bukvy` "V", "G" i "D"*. Moskva: Nauka.].
- Займов 1970: Займов, Й. *Битолският надпис на цар Иван Владислав, самодържец български. Епиграфско изследване*. София: БАН [Zaimov 1970: Zaimov, Y. *Bitolskiyat nadpis na tsar Ivan Vladislav, samodarzhets balgarski. Epigrafsko izsledvane*. Sofia: BAN.].
- Златарски 1940: Златарски, В. *История на българската държава през средните векове. Том III. Второ българско царство. България при Асѣневци (1187-1280)*. София: Придворна печатница. [Zlatarski 1940: Zlatarski, V. *Istoriya na balgarskata darzhava prez srednite vekove. Tom III. Vtoro balgarsko tsarstvo. Bulgariya pri Asenevtsi (1187-1280)*. Sofia: Pridvorna pechatnitsa.].
- Ивановъ 1906: Ивановъ, Й. *Северна Македония. Исторически издирвания*. София. [Ivanov 1906: Ivanov, Y. *Severna Makedoniya. Istoricheski izdirvaniya*. Sofia.].
- Илчев 1969: Илчев, С. *Речник на личните и фамилните имена у българите*. София: БАН [Ichev 1969: Ichev, S. *Rechnik na lichnite i familnite imena u balgarite*. Sofia: BAN.].
- Йовков 1976: Йовков, Й. *Събрани съчинения*. Том втори. София: Български писател. [Yovkov 1976: Yovkov, Y. *Sabrani sachineniya*. Tom втори. Sofia: Balgarski pisatel.].
- Кальонски 2007: Кальонски, А. *Юруците*. София: Просвета. [Kalyonski 2007: Kalyonski, A. *Yurutsite*. Sofia: Prosveta.].
- Козарова 1990: Козарова, С. За някои вокални промени в народния латински от нашите земи (върху епиграфски материал). – *Научни трудове на Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“* 28 (1990), 1, 178-182. [Kozarova 1990: Kozarova, S. *Za nyakoi voklani promeni v narodniya latinski ot nashite zemi (varhu epigrafski material. – Nauchni trudove na Plovdivski universitet "Paisiy Hilendarski"* 28 (1990), 1, 178-182.].
- Козарова 1995: Козарова, С., Вокалът а в латинския език по нашите земи (Върху епиграфски материал от областта между реките Искър и Янтра). – *Научни трудове на Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“* 33 (1995), 1, 35-39. [Kozarova 1994: Kozarova, S., *Vokalata a v latinskiya ezik po nashite zemi. (Varhu epigrafski material ot oblastta mezhdu rekite Iskar I Yantra). – Nauchni trudove na Plovdivski universitet "Paisiy Hilendarski"* 33 (1995), 1, 35-39.].



- Козарова 1996: Козарова, С., Особености в косонантизма на латинските надписи от територията между реките Искър и Янтра. – *Научни трудове на Пловдивски университет „Паусий Хилендарски“* 3 (1996), 1, 111-119. [Kozarova 1996: Kozarova, S., Osobenosti na konsonantizma na latinskite nadpisi ot teritoriyata mezhdu rekite Iskar i Yantra. – *Nauchni trudove na Plovdivski universitet „Paisiy Hilendarski“* 3 (1996), 1, 111-119.].
- ЛБР = Войнов, М., Милев, А. 1971. *Латинско български речник*. София: Наука и изкуство. [LBR = Voynov, M., Milev, A., 1971. *Latinsko balgarski rechnik*. Sofia: Nauka i izkustvo.].
- Лишев 1973: Лишев, Н. Географията на Идриси като исторически извор за българските градове през XII в. – *Античната древност и средние века*, 10 (1973), 80-83. [Lishev 1973: Lishev, N. Geografiyata na Idrisi kato istoricheski izvor za balgarskite gradove prez XII v. – *Antichnaya drevnost' i srednie veka*, 10 (1973), 80-83.].
- Маргос 1983: Маргос, А. Лични имена в средновековни кирилски надписи от скални манастири в Североизточна България. – *Език и литература*, 1 (1983), 90-96. [Margos 1983: Margos, A. Lichni imena v srednovekovni kirilski nadpisi ot skalni manastiri v Severoiztochna Bulgariya. – *Ezik i literatura*, 1 (1983), 90-96.].
- Макушев 1882: Макушев, В. *Историческіе памятники южных славян и соседних им народов: извлеченые из итальянских архивов и библиотек II*. Варшава. (Makusev 1882: Makusev, V. *Istoricheskĭe pamiatniki iuzhnyh slavĭan i sosĭednih im narodov : izvlechenye iz ital'ĭanskikh arhivov i bibliotek II*. Varshava.)
- Маслев 1967: Маслев, С. Едно неизвестно у нас изображение на Царевец във Велико Търново. – *Археология*, IX (1967), 2, 1-15. [Maslev 1967: Maslev, S. Edno neizvestno u nas izobrazhenie na Tsarevets vav Veliko Tarnovo. – *Arheologiya*, IX (1967), 2, 1-15.].
- Миковъ 1943: Миковъ, В. *Произходъ и значение на имената на нашитѣ градове, села, рѣки, планини и мѣста*, София: Печатница Хр. Г. Дановъ. (Mikov 1943: Mikov, V. *Proizhod i znachenie na imenata na nashite gradove, sela, reki, planini i mesta*, Sofia: Pechatnitsa Hr. G. Danov.)
- Милетичъ, Агура 1893: Милетичъ, Л., Агура, Д. Бѣлѣжки отъ едно научно пътуванье въ Ромѣния. Дако-ромѣнитѣ и тѣхната славянска писменость. – *СбНУНК*, IX (1893), София: Държавна печатница. [Miletich, Agura 1893: Miletich, L., Agura, D. Belezhki ot edno nauchno patuvane v Romaniya. Dako-romanite i tyahnata slavyanska pismenost. *SbNUNK*, IX (1893), Sofia: Darzhavna pechatnitsa.].
- Милтенова 2015: Милтенова, А. Отново за разказа за произхода на павликяните. – *Bulgaria Mediaevalis*, 6 (2015), 233-239. [Miltenova 2015: Miltenova, A. Otnovo za razkaza za proizhoda na pavlikyanite, V: *Bulgaria Mediaevalis*, 6 (2015), 233-239.].
- Мичева 2017: Мичева, В. Турцизмите в езика на новобългарските дамаскини. – *Известия на Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“*, XXX, (2017), 74-108.



- [Micheva 2017: Micheva, V. Turtsizmite v ezika na novobalgarskite damaskini. – *Izestiya na instituta za balgarski ezik "Prof. Lyubomir Andreychin"*, XXX, (2017), 74-108.]
- Младенов 1923: Младенов, С. Казанлъшкият говор. – *Юбилеен сборник на ученолюбивата дружина „Искра“ в гр. Казанлък.* (1923), 202-211. [Mladenov 1923: Mladenov, S. Kazanlashkiyat govor. – *Yubileen sbornik na uchenolyubivata družhina "Iskra" v gr. Kazanlak*, (1923), 202-211.]
- НБР = *Нов библиейски речник*. София: Издателство „Нов човек“. 2007 [NBR = *Nov bibleyski rechnik*. Sofia: Izdatelstvo "Nov chovek". 2007.]
- Петканова 1992: Петканова, Д. *Старобългарската литература IX – XVII в.* София: Университетско издателство „Климент Охридски“ [Petkanova 1992: Petkanova, D. *Starobalgarskata literatura IX – XVII v.* Sofia: Universitetsko izdatelstvo "Kliment Ohridski" .].
- Писарев 1980: Писарев, А. Още за новооткрития занаятчийски квартал на хълма Царевец, В: *Средновековният български град*. София: Българско историческо дружество, 205–213. [Pisarev 1980: Pisarev, A. Oshte za novootkritiya zanayatchyski kvartal na halma Tsarevets, V: *Srednovekovniyat balgarski grad*. Sofia: Balgarsko istorichesko druzhestvo, 205–213.]
- Полывянный 2000: Полывянный, Д. *Культурное своеобразие средневековой Болгарии в контексте византийско славянской общности IX – XV веков*. Иваново: Ивановский государственный университет. [Poly`vyanny` 2000: Poly`vyanny`, D. *Kul`turnoe svoeobrazie srednevekovoy Bolgarii v kontekste vizantiysko slavyanskoj obshtnosti IX – XV vekov*. Ivanovo: Ivanovskiy gosudarstvenny`y universitet.]
- Попконстантинов 1977: Попконстантинов, К. Два старобългарски надписа от скалния манастир при с. Крепча, Търговишки окръг. – *Археология* 3, (1977), 19-29. [Popkonstantinov 1977: Popkonstantinov, K. Dva starobalgarski nadpisa ot skalniya manastir pri s. Kreпча, Targovishki okrag. - *Arheologiya* 3, (1977), 19-29.]
- Попруженко 1928: Попруженко, М. *Синодикъ царя Борила*. Български старини, Книга VIII, София: Държавна печатница [Poprujenko 1928: Poprujenko, M. *Sinodik tsarya Borila*. Balgarski starini, Kniga VIII, Sofia: Darzhavna pechatnitsa.]
- Софроний Врачански 1981: Софроний Врачански, *Жития и страдания грешного Софрония*. София: Български писател. [Sofroniy Vrachanski 1981: Sofroniy Vrachanski, *Zhitiya i stradaniya greshnogo Sofroniya*. Sofia: Balgarski pisatel.]
- Стоева, Майсторски 2003: Стоева, К., Майсторски, Г. Нов епиграфски паметник от Велики Преслав. – *Преславска книжовна школа*, 7 (2003), 414-419. [Stoeva, Maystorski 2003: Stoeva, K., Maystorski, G. Nov epigrafski pametnik ot Veliki preslav. *Preslavska knizhovna shkola*, 7 (2003), 414-419.]



БАЛКАНСКО ЕЗИКОЗНАНИЕ
LINGUISTIQUE BALKANIQUE

- Стойков 2002: Стойков, С. *Българска диалектология*. София: Академично издателство Марин Дринов. [Stoykov 2002: Stoykov, S. *Balgarska dialektologiya*. Sofia: Akademichno izdatelstvo Marin Drinov.].
- СР 1999 = *Старобългарски речник I*. София: Валентин Траянов. 1991- [SR 1999 = *Starobalgarski rechnik I*. Sofia: Valentin Trayanov. 1991-].
- СР 2009 = *Старобългарски речник II*. София: Валентин Траянов. 2009 [SR 2009 = *Starobalgarski rechnik II*. Sofia: Valentin Trayanov. 2009].
- ТИБИ 1964: Цветкова, Б., Мутафчиева, В. (ред.), *Турски извори за българската история, серия XV-XVI*. София: БАН. [TIBI 1964: Tsvetkova, B., Mutafchieva, V. (red.), *Turski izvori za balgarskata istoriya seriya XV-XVI*. Sofia: BAN.].
- Чудомир 1971: Чудомир, Село Горно Черковище. В: *Спомени, пътеписи, статии и бележки*. София: Български писател, 545-547 [Chudomir 1971: Chudomir, Selo Gorno Cherkovishte. V: *Spomeni, paterpisi, statii i belezhki*, Sofia: Balgarski pisatel, 545-547.].
- Яцимирский 1905: Яцимирский А. *Славянскія и русскія рукописи румынских библиотек*. Санктпетербургъ: Императорской академий наук. [Yatsimirskiy 1905: Yatsimirskiy A. *Slavyanskiya i rusскиya rukopisi rumu`nskih bibliotek*. Sanktepeterburg: Imperatroskoj akademiy nauk.].

Assoc. Prof. Hristo Saldzhiev, PhD

Trakia University

Stara Zagora, Bulgaria

e-mail: hristosaldzhiev@yahoo.com

Published: 24 June 2020